

## **ПРАВИЛА НА КАМПАНИЯ „Спечели ваучер за -15% отстъпка за хотелско настаняване в х-л Азалия по случай 15-тата годишнина на хотела“**

### **РАЗДЕЛ 1. ОРГАНИЗАТОР НА КАМПАНИЯТА И ОФИЦИАЛНИ ПРАВИЛА**

Чл.1. „Спечели ваучер за -15% отстъпка за хотелско настаняване в х-л Азалия по случай 15-тата годишнина на хотела“ ("Кампанията") се организира и провежда от „АЗАЛИЯ I“ АД, с ЕИК 201717688, седалище и адрес на управление гр. Варна, ж.к. к.к."Св.Св.Константин и Елена", административна сграда, съвместно с „Нюанс БГ“ АД, ЕИК 202224699, седалище и адрес на управление: гр. София, бул. „Брюксел“, №1 ("Организатори на Кампанията").

Чл.2. С участието си в Кампанията, участниците приемат да спазват условията, сроковете и разпоредбите на изложените официални правила на Кампанията ("Официални Правила"), които ще бъдат обявени в периода на Кампанията на <http://www.azaliahotel.com/>.

Чл.3 Организаторите на Кампанията си запазват правото да допълват или променят Официалните Правила по всяко време, като промените влизат в сила в деня на тяхното оповестяване, освен ако в конкретния случай не е посочено друго.

### **РАЗДЕЛ 2. ТЕРИТОРИЯ НА КАМПАНИЯТА И ПРАВО НА УЧАСТИЕ**

Чл.4. Кампанията се организира и провежда в следния търговски обект, разположен в терминал 2 на летище Варна, сектор „Пристигащи“, а именно Магазин Пристигащи, летище Варна („Обектът“), стопанисван от „Нюанс БГ“ АД.

Чл.5.Право на участие имат пълнолетни и дееспособни лица, навършили 18 г. към датата на покупката.

Чл.6. Служители на Организаторите, включително и членове на техните семейства, нямат право на участие в промоцията.

### **РАЗДЕЛ 3. ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА КАМПАНИЯТА**

Чл.7. Кампанията се провежда в периода от 17.04.2019г. до 15.06.2019г. вкл. в обекта.

### **РАЗДЕЛ 4. УЧАСТВАЩИ ТЪРГОВСКИ МАРКИ И ПРОДУКТИ**

Чл.8. В Кампанията участват всички търговски марки и продукти от асортимента на търговския обект, участващ в Кампанията („Участващи в Кампанията продукти“), като условие за участие в Кампанията е минимална стойност на общата покупка, описана в Раздел 5, без значение от вида на закупените продукти.

### **РАЗДЕЛ 5. МЕХАНИЗЪМ НА КАМПАНИЯТА, ПРОЦЕДУРА НА ПРЕДЯВЯВАНЕ, ВАЛИДИРАНЕ И ПОЛУЧАВАНЕ НА НАГРАДИТЕ**

Чл.9. Участието е обвързано с покупка.

1. При покупка на участващи в Кампанията продукт/и на стойност поне **€ 15 (петнадесет евро)** или равностойността им във валутата, с която се извършва покупката в обекта, клиентът получава ваучер за отстъпка от 15 (петнадесет) % за настаняване от 01.06.2019г. до 30.06.2019г. вкл. в Хотел Балнео & СПА „Азалия“, к.к. Св.св. Константин и Елена.

2. Ваучерът се предава на клиента след заплащане на сметката, реализирана в обекта.
3. Срещу една касова бележка, отговаряща на условията от т.1, клиентът получава един ваучер.
4. Един клиент може да участва неограничено, като всяко следващо участие е обвързано с нова покупка на стойност €15.
5. Спечелените ваучери не се заменят срещу левовата им равностойност.
6. За използване на промоционалното намаление ваучерът трябва да бъде предоставен при настаняване в хотела. При настаняване в една стая в хотела може да се ползва един спечелен ваучер.

## **РАЗДЕЛ 6. ОТГОВОРНОСТ**

Чл.10. Организаторите нямат право да въвеждат промени в датите и обекта на провеждане на Кампанията, освен в случаите на чл.13 и чл.14, както и в случаи на удължаване срока на кампанията.

Чл.11. Цената на участващите в Кампанията продукти се определя от съответния търговски обект.

Чл.12. Организаторите си запазват правото да премахват всякакво съдържание, което смята за неподходящо и неуместно, несъвместимо с кампанията, обидно, дискриминационно или противоречащо на добрите нрави. В тези случаи решението на Организаторите ще бъде окончателно и не подлежи на допълнително обсъждане.

## **РАЗДЕЛ 7. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА КАМПАНИЯТА**

Чл.13. Организаторите имат неотменимото право да променят правилата на Кампанията, както и да прекрати Кампанията по всяко време, обявявайки това в съответствие с Раздел 1, в случай че настъпят материални злоупотреби, нарушаване на правилата или форсмажорни обстоятелства. В тези случаи на участниците не се дължи компенсация.

Чл.14. Организаторите си запазва правото да прекрати кампанията преждевременно, ако капацитетът на хотела е запълнен до степен, при която продължаването ѝ ще доведе до липса на възможност лицата да използват промоционалните си ваучери.

## **РАЗДЕЛ 8. СПОРОВЕ**

Чл.15. Евентуално възникнали спорове между организатора и участниците в нея се решават чрез преговори или в краен случай при невъзможност да се постигне съгласие – чрез намесата на компетентните органи. Недействителност или неприложимост, на която и да е разпоредба от тези Правила няма да засяга действителността или приложимостта на останалите разпоредби. Нищожността на отделни разпоредби не влече нищожност на Правилата на играта, когато те са заместени по право от повелителни правила на закона. Към съдържанието на настоящите Правила и провеждането на играта се прилага действащото законодателство на Република България.

Чл.16. Общите условия на Кампанията са изготвени на български и английски език. В случай на противоречия в двете версии предимство има българският език.

# **Rules of the campaign “Win voucher for -15% discount for hotel accommodation in hotel Azalia for 15<sup>th</sup> anniversary”**

## **SECTION 1. ORGANIZER OF THE CAMPAIGN AND OFFICIAL RULES**

Article 1. Company rules “Win voucher for -15% discount for hotel accommodation in hotel Azalia for 15<sup>th</sup> anniversary. The campaign is organized from “Azalia 1” AD and UIC

number: 201717688, address: Varna, St.St. “Constantine and Helena” administration building and Nuance AD UIC number: 202224699, address: Sofia, Brussels 1

Article 2. Participants need to keep the conditions, deadlines, and rules of the official rules of the campaign.

(Official Rules) which will be announced in the period of the campaign.

Article 3. The Organizations of the campaign keep the right to add or to change the Official Rules every time and the changes are realized in the day of the announcement, unless there is something else specified in the concrete case.

## **SECTION 2. TERRITORY OF THE CAMPAIGN AND TAKING PART**

Article 4. The campaign is organized in the specific shopping place, situated in Terminal 2 on Varna Airport, sector Arriving, Shopping place Arriving, Varna Airport, owned by Nuance Bg AD.

Article 5. Right of participation have adults and working people over 18 years from the sell date.

Article 6. Employers of the organizations, included members of their families, have no right for occupation in the promotion.

## **SECTION 3. DURATION OF THE CAMPAIGN**

Article 7. The campaign is in the period from 17.06.2019 to 15.06.2019 included.

## **SECTION 4. PARTICIPANT TRADE MARKS AND PRODUCTS**

Article 8. In campaign are taking part trade marks and products of the assortment in the shopping place, taking part in the campaign (“Taking part in campaign products”) and the condition of occupation in the campaign is minimal cost of the purchase, written in part 5, no matter of the type of the product.

## **SECTION 5. CAMPAIGN MECHANISM, PERFORMANCE PROCEDURE, VALIDATION AND RECEIVING THE AWARDS**

Article 9. Participation is bound with purchase

On purchase of participants in the campaign the products cost not less than 15 (fifteen euro) or equivalence in the valute, which is bought in the object, the client recives voucher for 15 %discount for accommodation from 01.06.2019 to 30.06.2019 included in Hotel Balneo & SPA “Azalia”, St.St.“Constantine and Helena”.

2. The voucher is offered for the clients after paying the bill, realized in the object.

3. After showing the receipt on the conditions from point 1 the client receive voucher.

4. One client can take part unlimited, but every next time is connected with new purchase of 15.

5. The prices cannot be exchanged with the price of leva.

6. If they want to use the discount the voucher they must show it on the reception of the hotel.

## **SECTION 6. RESPONSIBILITY**

Article 10. The organizations have no rule to make changes of the dates and the place of the campaign, except article 13 and article 14, also in cases of extension of the period of the campaign.

Article 11. The price for the products of the campaign is defined from the shopping place.

Article 12. The organizers have the rule to remove every content , which is not inappropriate, inconsistent, offensive, discriminatory, or in contrast with good manners. In these cases the solution of the organization will be final will not be a subject to discussion.

## **SECTION 7. END OF THE CAMPAIGN**

Article 13. The organization have the right to change every rule of the campaign or to end it every time, if there is mismatch in part 1, in case of breaking the rules or force majeure circumstances. In those cases the participants need to be compensate.

Article 14. The organization keep the right to end the campaign prematurely, if the capacity of the hotel is full to the point where the continuation will lead to a lack of opportunity for the participants to use the promotional vouchers.

## **SECTION 8. DESPUTE**

Article 15. Eventual disputes between organization and participants will be decided with conversations or in case impossibility to reach agreement – with intervention by competent authorities. invalidity and relevance of all of the provisions of these rules will not affect invalidity and relevance of other provision. The nothingness of the separate provisions don't lead to nothingness of the game rules, when they are involved by the rules of the law. In the content of the rules and conducting of the game current legislation is enforced of Republic of Bulgaria.

Article 16. Terms of use of the campaign are made in Bulgarian and English. In case of contradictions of both versions, the priority is Bulgarian.